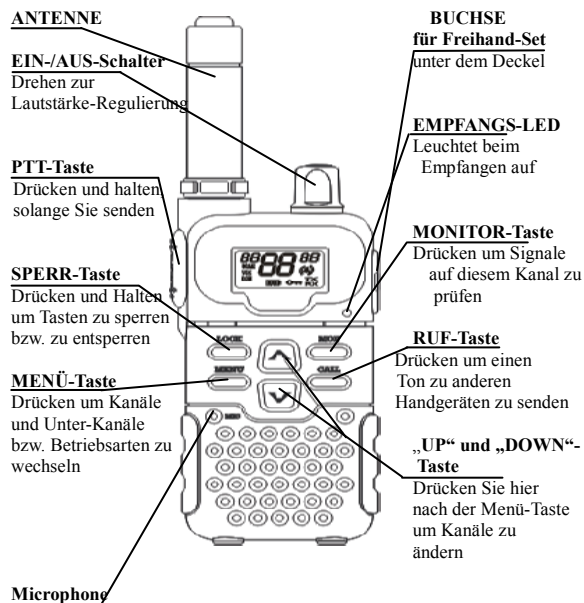
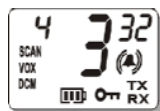


**Tragbares Sprechfunkgerät mit Doppelladestation** *Bedienungsanleitung*








Symbole auf dem Display



3 Kanalnummer (1 bis 8)

32 Unterkanalnummer (0 bis 38)

Batterieladezustandsanzeige, wenn die Balkenanzahl sich verringert, muss die Batterie aufgeladen werden.

	
	Wird angezeigt, wenn Sie senden bzw. rufen.
<b>DCM</b>	Doppelüberwachung wird angezeigt, wenn Sie zwei Kanäle gleichzeitig abhören.
<b>VOX</b>	Wird angezeigt, wenn sich das Gerät im „Stimmen-Aktivierungs-Modus“ befindet.
<b>SCAN</b>	Wird angezeigt, wenn das Gerät alle Kanäle scannt.
	Wird angezeigt, wenn die Tastensperre aktiviert ist.
	Wird angezeigt, wenn Rufsignal eingeschaltet ist.
	Wird angezeigt, wenn Vibrationsfunktion ausgewählt ist.

### 1. Einlegen der Batterien

Ihr FX-200 beinhaltet einen Batteriesatz für jedes Handgerät.

Stecken Sie Ihren Fingernagel hinter die Lasche



### Den Gürtelclip entfernen

Es ist einfacher, die Batterien ohne den Gürtelclip einzusetzen.

Heben Sie dann den Gürtelclip an.

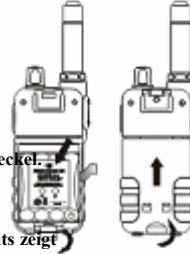
**Ziehen Sie die Lasche nach vorne (weg vom Handgerät) um den Gürtelclip freizugeben. Heben Sie dann den Gürtelclip an.**

### Batterien einlegen

Beim Einlegen der Batterien entfernen Sie nicht die Hülle vom Batteriesatz.

1. Öffnen Sie die Verriegelung und entfernen Sie den Batteriefachdeckel.

2. Setzen Sie den Batteriesatz ein, vergewissern Sie sich, dass der Pfeil zum Oberteil des Handgeräts zeigt in Richtung zur Oberseite des Hörers.



3. Setzen Sie die Abdeckung wieder ein und schließen Sie die Verriegelung.

### Gürtelclip anbringen

Schieben Sie den Gürtelclip in die Nut bis er einrastet.



**Wichtiger Hinweis- Lesen Sie diesen Sicherheitshinweis bevor**

■ Wenn das Handgerät in die Aufladeeinheit gelegt wird, verwenden Sie nur den wiederaufladbaren Batteriesatz der mit dem FX-200 mitgeliefert wurde.

■ Versuchen Sie niemals nicht-wiederaufladbare Batterien aufzuladen.

■ Stellen Sie sicher, dass der Batteriefachdeckel sicher verriegelt ist, wenn Sie die Akkus aufladen.

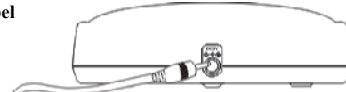
■ Entsorgen Sie entladene Batterien sicher und in geeigneter Weise, dass die Umwelt keinen Schaden nimmt \_ versuchen Sie nie, sie zu verbrennen oder sie irgendwo zu deponieren, wo sie verbrannt oder beschädigt werden könnten.

■ Lassen Sie keine leeren Batterien in Ihrem Handgerät.

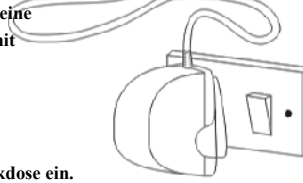
Sie könnten auslaufen, wenn Sie dies tun.

## 2.Laden der Akkus

Verbinden Sie das Netzkabel mit der Ladebuchse



Stecken Sie das Netzteil in eine ausgeschaltete Steckdose mit 230VAC, 50Hz

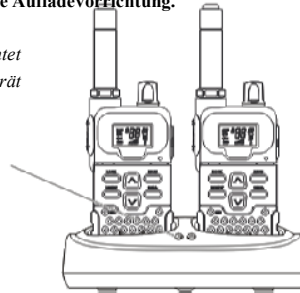


Schalten Sie dann die Steckdose ein.

Das PMR muss mit dem mitgelieferten Netzteil aufgeladen werden. Das Verwenden eines anderen Netzteils führt zu Abweichungen zur EN60065 und die Betriebserlaubnis sowie die Gewährleistung

Legen Sie das Handgerät in die Aufladevorrichtung.

*Die Auflade-Anzeige leuchtet auf, wenn ein Handgerät aufgeladen wird.*



Es dauert ungefähr 10 Stunden, um die Batterien aufzuladen, wenn sie vollständig entladen waren. Neue Akkus brauchen bis zu 14 Stunden um vollständig aufgeladen zu werden.

### Batteriemessinstrument

Das Batteriemessinstrument befindet sich in der linken Ecke der LCD Anzeige. Es sieht wie eine Batterie mit drei Balken aus. Diese zeigen die Energie-Menge an. Je nach Energie-Entnahme verschwinden die Balken.

### Batterielebensdauer

Das FX-200 verfügt über eine integrierte Energie-Sparfunktion, um die Lebensdauer der Batterien zu erhöhen. Aber wenn Sie das Handgerät nicht benutzen, ist es besser, es auszuschalten, um die Batterien zu schonen.

### 3. Gebrauch des tragbaren persönlichen Funkgerätes (Personal Mobile Radio (PMR))

Eigenschaften:

**Großer Bereich: bis 10 Kilometer im Freien**

**Vibration**

Chronometer

8 + 38 CTCSS Codes

VOX-Funktion (Sprachaktivierung)

SCAN-Funktion

Überwachungsfunktion

ZWEIKANAL-Überwachung

Ruf-Funktion (mit auswählbaren Melodien)

Hintergrundbeleuchtung

Kommuniziert mit allen PMR446-Geräten

Funktioniert überall

In die 25 Europäischen Ländern und die Schweiz verwendbar.



#### Übertragungsbereich

Die Reichweite hängt von der Umgebung und vom Gelände ab. Am Besten sind offene Umgebungen (bis zu ungefähr 6 Kilometern 6), ohne Hindernisse wie Hügel oder Gebäude. Versuchen Sie nicht zwei PMR Handgeräte zu benutzen, die weniger als 1,50 m (5feet) von einander entfernt sind. Wenn Sie dies probieren, können Sie Störungen erhalten.


#### Wichtiger Sicherheitshinweis

- Verwenden Sie Ihr FX-200 niemals draußen während eines Gewitters.
- Verwenden Sie das FX-200 nicht während es regnet.
- Wenn Ihr FX-200 nass wird, schalten Sie es ab und entfernen Sie die Batterien. Trocknen Sie das Batteriefach und lassen Sie das Fach einige Stunden lang offen. Benutzen Sie das Handgerät nicht bis es völlig trocken ist.
- Halten Sie das FX-200 außerhalb der Reichweite von Babys oder Kleinkindern.

#### Ihr PMR ein-/ausschalten




- ▶  Um das **PMR** einzuschalten, drehen Sie den **POWER** Schalter im Uhrzeigersinn bis die Kanalnummer angezeigt wird und Sie einen Signalton hören.
- ▶  Um das Handgerät **auszuschalten** drehen Sie den **POWER** Schalter entgegen dem Uhrzeigersinn bis die Anzeige erlischt.

#### Lautstärkeregelung

- ▶  Drehen Sie den **POWER** Schalter im Uhrzeigersinn um die Lautstärke zu erhöhen und entgegen dem Uhrzeigersinn um sie zu verringern.




### Kanäle und Unterkanäle wechseln

Das FX-200 hat acht Kanäle, nummeriert von 1 bis 8. Um mit anderen PMR Benutzern innerhalb des Bereiches zu kommunizieren, alle Teilnehmer müssen Ihr PMR auf den gleichen Kanal eingestellt haben.




- 1  Betätigen Sie die **MENÜ**-Taste **einmal**  
Die aktuelle Kanalnummer blinkt in der Anzeige
- 2  Betätigen Sie die **UP**- (Nach oben-) oder **DOWN**- (Nach unten-)Taste, um zum gewünschten Kanal zu gelangen.
- 3  Betätigen Sie die **PTT** Taste, um die Kanalwahl zu bestätigen.

Jeder Kanal verfügt über 38 Unterkanäle (manchmal CTCSS-Codesgenant) die es Ihnen ermöglichen Benutzergruppen innerhalb des gleichen Kanals zu definieren um private Kommunikation durchzuführen. Wenn Sie einen Unterkanal eingestellt haben, können Sie sich ausschließlich mit anderen Benutzern verständigen, die den gleichen Kanal und den gleichen Unterkanal eingestellt haben.

**Um die Unterkanalfunktion abzustellen**, stellen Sie einfach den Unterkanal auf 0 (null). Dann können Sie mit allen PMR Benutzern auf dem gleichen Kanal kommunizieren, die auch Unterkanalbetrieb abgestellt haben (oder, deren PMR Handgeräte diese Eigenschaft nicht besitzen).

- 1  Betätigen Sie die **MENÜ**-Taste **zweimal**  
aktuelle Unterkanalnummer blinkt in der Anzeige.
- 2  Betätigen Sie die **UP** (Nach oben-) oder die **DOWN** (Nach unten-) Taste um zum gewünschten Unterkanal zu gelangen.
- 3  Betätigen Sie die **PTT**-Taste um die Unterkanaleinstellung zu bestätigen.

### Um mit einem anderen Handgeräte-Benutzer zu sprechen

- 1  Betätigen Sie und halten Sie die **PTT**-Taste, so dass das Übertragungssymbol **TX** auf der LCD-Anzeige erscheint.
- 2  Sprechen Sie deutlich in das Mikrophon, in einem normalen Ton – sprechen Sie nicht zu laut.  
Wenn Sie aufgehört haben zu sprechen, geben Sie die **PTT**-Taste wieder frei.
- 3 


### Hören eines anderen Benutzers

- ▶ Stellen Sie sicher, dass Sie nicht die **PTT**-Taste betätigen  
das Empfangen-Symbol **RX** wird in der Anzeige gezeigt, wenn die andere Person spricht. Versuchen Sie nicht selbst zu senden, bis die anderen beendet haben.





### Anrufton und Vibrationsruf

Das FX-200 Funkgerät kann Sie im Falle eines ankommendem Signal alarmieren indem es einen hörbaren Rufton sendet und einen Vibrationsalarm generieren. (falls dieser aktiviert ist).

Sie können einen Rufton an andere Handgeräte innerhalb Ihres Sendebereichs senden, sofern diese auf den gleichen Kanal (und ggf. auf den gleichen Unterkanal) eingestellt sind, um zu signalisieren, dass Sie mit Ihnen zu kommunizieren wünschen.




- 1  Betätigen Sie und geben Sie die **CALL** -Taste frei.  
Sie hören einen Rufton für etwa zwei Sekunden und das (**TX**)Rufsymbol wird in der **LCD** Anzeige erscheinen. Alle in Ihrem Sendebereich befindlichen und auf den gleichen Kanal eingestellten Handgeräte werden den Rufton empfangen und deren Nutzer können entscheiden an Sie zu senden.

#### Ruftöne auswählen

- 1  betätigen Sie die **MENÜ**-Taste viermal, das Gerät wird in den Rufton-Einstellungsmodus versetzt. Die LCD-Anzeige zeigt 1CA an, während die „1“ blinkt.
- 2  Betätigen Sie die **UP** (nach oben-) Taste oder die **DOWN** (nach unten-) Taste, um den Rufton zu ändern (**5 unterschiedliche Töne**), die unterschiedlichen Ruftöne können während des Änderns gehört werden.
- 3  Betätigen Sie die **PTT**-Taste, um Ihre Einstellung zu bestätigen, nachdem Sie Ihren gewünschten Rufton ausgewählt haben.  
Das Rufsymbol  erscheint stetig in der Anzeige.








#### Den Rufton ausschalten

Wenn Sie einen Rufton senden, können Sie diesen auf Ihrem Handgerät hören. Wenn Sie dies nicht wünschen, folgen Sie dem folgenden Verfahren

- 1  Betätigen Sie die **MENÜ**-Taste **viermal**, das Gerät wird in den Rufton-Einstellungs-Modus versetzt.
- 2  Betätigen Sie die **UP** (nach oben-) Taste oder die **DOWN** (nach unten-) Taste, bis OFCA in der Anzeige erscheint.
- 3  Betätigen Sie die **PTT**-Taste, um Ihre Einstellung zu speichern.

#### Vibrator

##### Um diese Funktion zu aktivieren



- 1  Betätigen Sie die **MENÜ**-Taste **5mal**.  
Das Vibrator-Symbol () erscheint in der Anzeige, während „OF“ blinkt.
- 2  Betätigen Sie die Taste  (**NACH OBEN**), um die Vibrationsfunktion zu aktivieren.  
Betätigen Sie die Taste  (**NACH UNTEN**), um die Vibrationsfunktion zu deaktivieren.
- 3  Solange das Gerät sich im Vibrationsbetrieb befindet, wird das Vibrationsymbol () ständig in der Anzeige angezeigt.

#### Den aktuellen Kanal überwachen

Normalerweise wird das FX-200 sehr schwache Signale nicht empfangen.

Aber Sie können den aktuellen Kanal auf alle Töne überwachen.



### Um die Überwachung des aktuellen Kanals zu aktivieren

- ▶  Betätigen und halten Sie die **MONITOR**-Taste für 2 Sekunden. Das Empfangssymbol **RX** erscheint in der Anzeige. Ihr Handgerät wird nun alle Signale auf dem aktuellen Kanal empfangen und wiedergeben, einschließlich Hintergrundgeräusche.
- ▶  Betätigen Sie und geben Sie die **MONITOR/PTT/MENÜ**-Taste wieder frei um die Überwachung zu stoppen.



### Tastensperre

Wenn die Taste gesperrt sind, können Sie immer noch senden (**Talk**), empfangen oder den aktuellen Kanal überwachen (**MON**). Aber Sie können nicht die Lautstärke ändern. ( **AV** ) oder die Menü-Tasten bedienen.

### Tasten sperren





- ▶  betätigen und halten Sie die Sperr-Taste (**LOCK**) bis das Sperr-Symbol  im Display erscheint.

### Tastensperre aufheben

- ▶  Betätigen und halten Sie die Sperr-Taste (**LOCK**) bis das Sperr-Symbol  in der Anzeige erlischt.

### Kanäle scannen

Wenn die Scan-Funktion aktiviert ist, wird das Handgerät ständig alle 8 (acht) Kanäle und alle 38 Unterkanäle durchsuchen, bis es einen findet, auf dem ein anderer Benutzer überträgt.





- 1  Betätigen Sie die **MENÜ**-Taste und die ^ (nach oben-) Taste gleichzeitig. „SCAN“ erscheint in der Anzeige und die Kanalnummer wechselt. Wenn ein Signal gefunden wurde, wird das Handgerät eine Pause einlegen.
- 2  Betätigen Sie die „**Nach oben**“-Taste, um mit dem Kanalsuchlauf von 1 bis 8 fortzufahren.
- 3  Betätigen Sie die „**Nach unten**“-Taste, um die Unterkanäle zu durchsuchen.
- 4  Betätigen Sie die **PTT**-Taste, um den Suchlauf (SCAN) zu stoppen und zu kommunizieren oder die „**Nach unten**“-Taste, um den Suchlauf (SCAN) fortzusetzen.

---

### VOX (Stimmenaktivierte Übertragung)

Im VOX-Modus überträgt Ihr Handgerät immer wenn es Stimmen (oder andere Geräusche) wahrnimmt ohne die **PTT**-Taste zu betätigen. Es wird für 2 Sekunden übertragen, selbst wenn aufhören zu sprechen. Das Niveau der VOX-Empfindlichkeit wird durch Zahlen in der Anzeige angezeigt. Auf dem höchsten Niveau wird das Handgerät leise Geräusche (auch Nebengeräusche) erkennen und übertragen; auf dem niedrigsten Niveau wird es nur sehr laute Geräusche erkennen und übertragen.





### VOX-Modus an- bzw. ausschalten

- 1  Betätigen Sie die **MENÜ**-Taste dreimal,  
Das **VOX**-Symbol wird angezeigt und „OF“ wird in der **LCD**  
Anzeige blinken.
- 2   
 Betätigen Sie die „**Nach oben**“-Taste, um das Niveau der  
Empfindlichkeit einzustellen.(Maximum 3)  
Wenn Sie die „**nach unten**“-Taste betätigen bis „OF“ in der  
Anzeige erscheint, wird „VOX“ (Stimmenaktivierung) abgestellt.
- 3  Betätigen Sie die **PTT**-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.  
Solange das Handgerät im VOX-Modus ist, wird „VOX“ ständig  
in der Anzeige angezeigt.

### Einstellen des „ROGER“-Signaltons (ROGER = Übertragung beendet)

Roger-Signalton ist ein Ton, der automatisch übertragen wird,  
wenn Sie die „SPRECHEN“-Taste loslassen. Dieses informiert die andere  
Person, dass Sie die Unterhaltung beendet haben und Sie jetzt im  
Empfangs-Modus sind.





### Den „Roger“- Signalton ein- oder ausschalten

- 1  Betätigen Sie die **MENÜ**-Taste **sechsmal (6)** bis auf „ON“ in der  
LCD-Anzeige blinkt.
- 2   
 Betätigen Sie die „**nach oben**“-Taste („ON“ erscheint in der  
Anzeige) um den „ROGER“-Signalton zu aktivieren oder die  
„**nach unten**“-Taste („OF“ erscheint in der Anzeige) um den  
„Roger“-Signalton zu deaktivieren.
- 3  Betätigen Sie die **PTT**-Taste, um die Einstellung zu speichern.

### Tastenton ein-/ausschalten






Diese Funktion erlaubt dem Handgerät bei jedem Tastendruck einen Ton  
als Bestätigung des Tastendrucks zu erzeugen.

### Tastenton ein- bzw. Auszuschalten

- 1  Betätigen Sie die Menu-Taste siebenmal (7x). Das "ON"-Symbol  
blinkt in der Anzeige
- 2   
 Betätigen Sie die „**nach oben**“ ("ON" erscheint auf dem  
LCD-Display) um den tastenton zu aktivieren oder die „**nach**  
**unten**“-Taste  
("OF" erscheint auf dem LCD-Display) um den Tastenton zu  
deaktivieren.
- 3  Betätigen Sie die **PTT**-Taste, um die Einstellung zu speichern.






**Zwei-Kanal-Überwachung** Sie können zwei Kanäle gleichzeitig abhören. Den aktuell eingestellten und einen anderen zur gleichen Zeit.






- 1  Betätigen Sie die **MENÜ**-Taste **achtmal (8x)**.  
DCM (dual-channel-monitoring) erscheint in der Anzeige, während „OF“ blinkt.
- 2  Wählen Sie den gewünschten 2. Kanal indem Sie die „**nach oben**“-Taste bzw. „**nach unten**“-Taste betätigen.
- 3  Betätigen Sie die **MENÜ**-Taste, um den CTCSS Code zu ändern.
- 4  Betätigen Sie die "**nach oben**"-Taste oder die "**nach unten**"-Taste, um den gewünschten CTCSS Code anzuwählen.
- 5  Betätigen Sie die **PTT**-Taste, um die Einstellung zu speichern.

Die Anzeige schaltet zwischen den zwei Kanälen hin und her.  
Wenn das Handgerät auf einem Kanal ein Signal erkennt, wird es dort anhalten und auf Empfang gehen.  
Solange das Gerät im Doppel-Abhör-Betrieb ist, wird DCM ständig in der Anzeige angezeigt.

**Um den Doppel-Abhör-Modus zu beenden**

- 1  Betätigen Sie die **MENÜ**-Taste siebenmal (7x).  
Die Kanalnummer blinkt in der Anzeige.
- 2  Betätigen Sie die "**nach oben**"-Taste oder "**nach unten**"-Taste bis „OF“ in der Anzeige erscheint.
- 3  Betätigen Sie die **PTT**-Taste, um den Doppel-Abhör-Modus zu deaktivieren.

**Gebrauch der Stoppuhr**

- 1  Betätigen Sie und halten Sie die **MENÜ**-Taste für 3 Sekunden.  
„00<sup>00</sup>“ erscheint in der Anzeige.
- 2  Betätigen Sie die "**nach oben**"-Taste, um die Stoppuhr zu starten.
- 3  Betätigen Sie die "**nach oben**"-Taste, um die Stoppuhr anzuhalten.
- 4  Betätigen Sie die "**nach unten**"-Taste, um die Zeit zurückzustellen.
- 5  Betätigen Sie und halten Sie die **MENÜ**-Taste, um den Stoppuhrbetrieb zu deaktivieren.

**4. Reinigung und Pflege**

Zum Säubern Ihres FX-200 benutzen Sie ein mit Wasser befeuchtetes weiches Tuch. **Benutzen Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel**, da diese Schäden verursachen könnten, die nicht unter die Gewährleistung fallen.

**5. Technische Spezifikation**

- Betriebsfrequenz 446.00625 bis 446.09375 MHz (acht Kanäle)
- Kanalabstand 12.5 kHz
- Ausgangsleistung 0.5 W

## 6. Konformitäts-Erklärung

Brondi S.P.A., mit Sitz in Str. Caffadio 14 - 10036 Settimo Torinese, Italien, und Betriebsstätten in Via Guido Rossa 3 - 10024 Moncalieri (TO), Italien, erklärt, dass der **FX-200 TWIN** mit den folgenden Standards übereinstimmt:  
EN 300 296-2 V1.1.1 (2001-03),  
EN 301 489-5 V1.3.1 (2002-08),  
EN 60065 (2002)

Es wird den Anforderungen der europäischen Richtlinie 1999/5/CE betreffend Funk- und Telekommunikations-Endgeräte gerecht. Die Übereinstimmung mit besagten Anforderungen wird mit der Produkt-Konformität mit Richtlinie 89/336/CEE betreffend elektromagnetische Kompatibilität und auch mit der Konformität mit Richtlinie 73/23/CEE (Niederspannung) betreffend Sicherheits-Standards ausgedrückt.



Elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.  
Diese Geräte sollten Ihrem Recycling-Unternehmen  
zur sicheren Entsorgung zugeführt werden.



**www.brondi.it**

Via Guido Rossa, 3 - 20024 Moncalieri (TO), Italy